

Peter Abelard 阿貝拉德

Historia Calamitatum - 不幸事故：第六章

Hanc(Heloytam) igitur, omnibus circumspectis que amantes **allicere** solent,
正是這個年輕的女孩，在仔細考慮了所有那些一般**引人愛慕**的品質之後，

commodiorem censui in amorem mihi **copulare**,
我認為更為適當在愛情上自己(與她)**聯合起來**，

et me id facillime credidi **posse**.

而這件事，我相信我**能**極容易完成。

Tanti quippe tunc nominis eram et iuventutis et forme gratia preminebam,
在名聲、青春和美麗上，我是如此優越，

ut quamcunque feminarum nostro dignarer amore nullam vererer repulsam.
以致無論我肯以我們的愛給予什麼女士，我恐怕都不會被拒絕。

Tanto autem facilius hanc mihi puellam consensuram credidi,
我相信更容易贏得這位少女的同意;

quanto amplius eam litterarum scientiam et **habere et diligere** noveram;
由於，我更了解她**認識及熱愛**文學

nosque etiam absentes scriptis internuntiis invicem liceret **presentare**
所以，仍然可以藉助書面往來，而在隔離情況下我們彼此**相會**。

et pleraque audacius **scribere** quam **colloqui**,
以及，大概**書寫**更大膽於**說話**，

et sic semper iocundis **interesse** colloquiis.
因此常**處於**愉快的交談中。